

Peiying®

PY-3123

Receptor AM/FM & IPOD/USB/SD/MMC player



Instructiuni de utilizare

MP3

USB

AUX
Front panel input



RS-MMC
MULTI-MEDIA
CARD



iPod

R-D-S

Peiying®

— 34 —

Polski 1 - 17

English 18 - 33

Română 34 - 49

Deutsch 50 - 65

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs.

Cititi cu atentie acest manual inainte de instalarea sau operarea dispozitivului si pastrati-l pentru referinte ulterioare.

Instalare	
Pregatire de instalare.....	36
Montare fata (metoda A).....	36
Montare spate (metoda B).....	37
Schema conexiunii.....	38
Comenzi.....	39
Functii generale.....	40-41
Functii pentru MP3.....	41-42
Functii radio.....	42
Functii AUX IN, USB, SD/MMC.....	43
Functii IPOD.....	44
Functii RDS.....	45
Telecomanda.....	46
Inlocuirea bateriei la telecomanda.....	47
Specificatii.....	48
Depanare.....	49

Pregatire de instalare

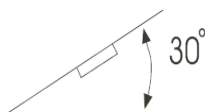
Locul de instalare trebuie ales astfel incat aparatul sa nu deranjeze conducatorul auto .

Inainte de instalarea finala, conectati temporar aparatul si asigurati-va ca este conectat in mod adecvat si ca atat el cat si sistemul functioneaza in parametri normali.

Folositi numai componentele din dotare pentru a va asigura ca instalarea este corecta. Utilizarea altor componente poate provoca defectarea aparatului.

Consultati cel mai apropiat dealer auto daca instalarea aparatului necesita gaurire sau alte modificari ale autoturismului (gaurire, cablare, etc.)

Instalati aparatul astfel incat acesta sa nu deranjeze soferul si sa nu raneasca pasagerii in cazul unei opriri bruste.



Evitati instalarea aparatului in locuri unde este expus unor temperaturi ridicate, cum ar fi expunerea directa la razele solare, aerul cald sau in locuri cu praf, murdarie sau vibratii excesive.

Montare fata (metoda A)

Instalarea aparatului

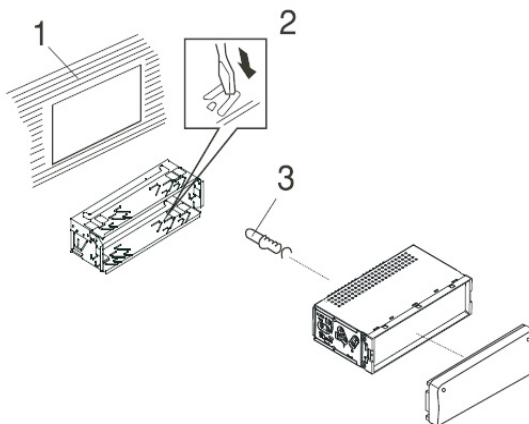
Aparatul se poate monta urmarind fig.1 sau fig.2

1. Tabloul de bord

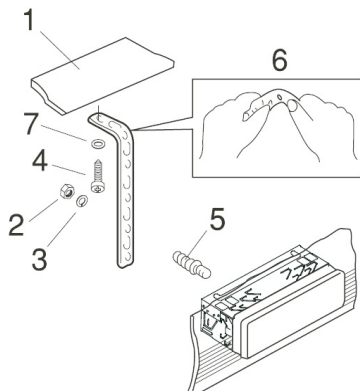
2. Suportul

Dupa inserarea suportului in tabloul de bord, selectati agatatorile in functie de grosimea materialului tabloului de bord si indoiti-le pentru a fixa suportul la locul lui. (fig.1)

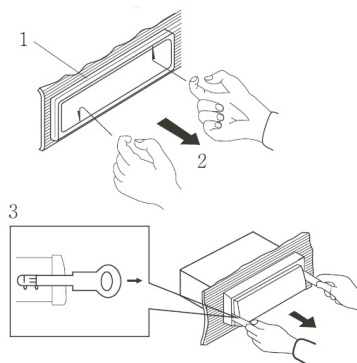
3. Surub



Extragerea aparatului



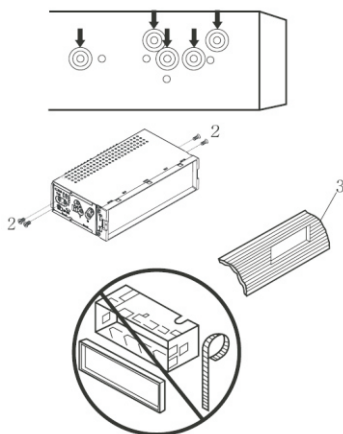
1. Tablou de bord
 2. Piulita (5mm)
 3. Saiba de siguranta
 4. Surub (5x25mm)
 5. Surub
 6. Banda
- Folositi banda pentru a fixa partea din spate a aparatului. Banda poate fi indoita cu mana pana in unghiul dorit.
7. Saiba fara filet



1. Cadru
 2. Introduceti degetele in canelura din fata cadrului si trageți pentru a scoate cadrul. (pentru a reintroduce cadrul, fixati cheile in orificii si atasati aparatul).
 3. Cheia
- Introduceti cheia cu care este dotat aparatul in canelura din ambele parti ale aparatului, pana cand auziti un pocnet. Aceasta va face posibila inlaturarea aparatului din tabloul de bord.

Montare spate (metoda B)

Fixarea aparatului in lacasul original

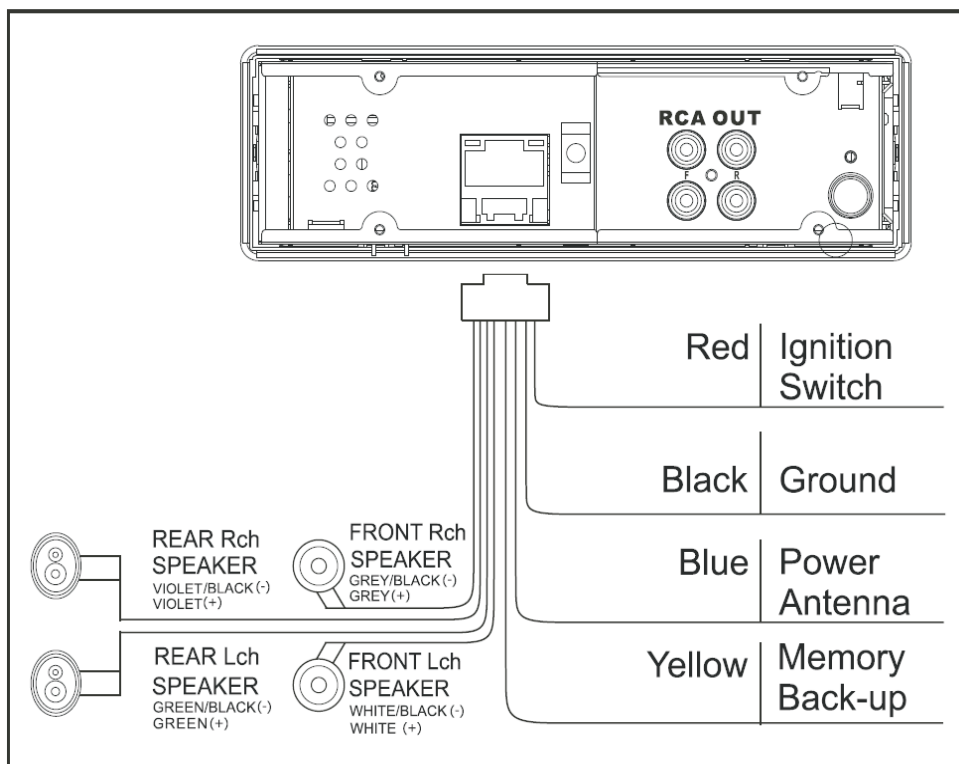


Suportul de montare:

1. Alegeti o pozitie in care gaurile de surub ale suportului si cele ale unitatii centrale sa fie pe aceeasi linie si strangeti suruburile in doua locuri pe fiecare parte. Folositi fie suruburi de ancorare (5x5mm) fie suruburi cu cap ingropat (4x5mm).
2. Surub
3. Tablou de bord sau Consola.

OBS.: La metoda B nu se utilizeaza suportul metalic, inelul dreptunghiular de plastic si banda de montaj.

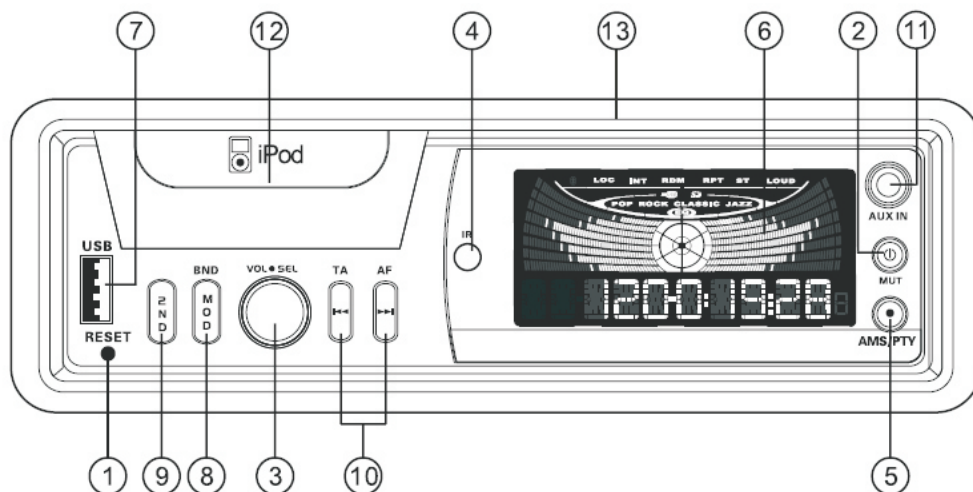
SCHEMA CONEXIUNII



- GROUND ,BLACK – MASA, FIR NEGRU
- POWER ANTENNA, BLUE – ANTENA (alimentare)
- MEMORY BACKUP, YELLOW – ALIMENTARE MEMORIE, FIR GALBEN (se leaga la +)
- FRONT Lch SPEAKER „+”, WHITE – DIFUZOR FATA Lch „+”, CABLU ALB
- FRONT Lch SPEAKER „-”, WHITE/BLACK – DIFUZOR FATA Lch „-”, CABLU ALB/NEGRU
- FRONT Rch SPEAKER „+”, GREY – DIFUZOR FATA Rch „+”, CABLU GRI
- FRONT Rch SPEAKER „-”, GREY/BLACK – DIFUZOR FATA Rch „-”, CABLU GRI/NEGRU.
- REAR Lch SPEAKER „+”, GREEN – DIFUZOR SPATE Lch „+”, CABLU VERDE
- REAR Lch SPEAKER „-”, GREEN/BLACK – DIFUZOR SPATE Lch „-”, CABLU VERDE/NEGRU
- REAR Rch SPEAKER „+”, VIOLET – DIFUZOR SPATE Rch „+”, CABLU VIOLET
- REAR Rch SPEAKER „-”, VIOLET/BLACK – DIFUZOR SPATE Rch „-”, CABLU VIOLET/NEGRU

Siguranța: Cand inlocuiti siguranta, asigurati-va ca siguranta nou instalata este identica cu cea veche. Folosirea unei sigurante necorespunzatoare poate deteriora aparatul.

COMENZI



- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Butonul RESET | 8. Mod/Selectare lungime de unda |
| 2. Buton PORNIRE / MUTE | 9. Buton 2nd |
| 3. VOLUM / Selectare MENIU | 10. Reglare/Selectare Piese/ FFW/FRW/AF/TA |
| 4. Senzor Telecomanda | 11. Mufa Aux In |
| 5. Buton AMS/PTY | 12. Mufa iPOD |
| 6. Afisaj LCD | 13. Mufa SD/MMC |
| 7. Mufa USB | |

Nota:

Cand apasati tasta functionala 2 , ecranul LCD va afisa „2 PORNIT” iar functiile tastelor (MOD/FF/FM/AMS) se vor schimba pe (BND/TA/AF/PTY), dupa 5 secunde in care nu veti efectua nici o alta schimbare, tastele vor reveni automat la meniul MOD/ FF/FM/AMS.

FUNCTII GENERALE

PORNIRE / OPRIRE

Apasati butonul POWER (2) pentru a porni aparatul. Cand aparatul este pornit, apasati butonul POWER (2) pentru a-l opri, apasati si tineti apasat timp de cateva secunde pentru a-l opri.

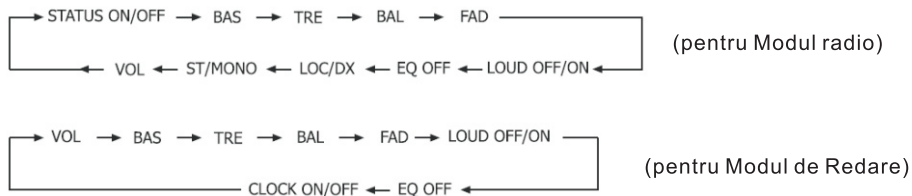
RESETARE

Butonul Resetare (1) este amplasat pe panoul frontal si trebuie apasat cu un obiect subtire de metal. (Nu folositi obiecte ascutite pentru a evita defectarea aparatului.) Butonul Resetare (1) trebuie activat in urmatoarele cazuri:

- Dupa instalarea initiala a aparatului, cand toate cablurile sunt conectate.
- Daca nici un buton nu mai functioneaza.
- Daca pe afisaj apare simbolul Eroare.

SELECTARE MENIU

Apasati in mod repetat butonul SEL (3) pentru a alege modul dorit de reglare. Modul de reglare se va schimba in urmatoarea ordine:



Invertiti butonul VOL (3) in sensul acelor de ceasornic sau in sens invers pentru a regla nivelul de sunet dorit.

Apasati si tineti apasat butonul SEL (3) timp de cateva secunde, pe ecran va aparea „REAR EUR”, invertiti apoi butonul VOL (3) in sensul acelor de ceasornic sau in sens invers pentru a selecta frecventa „REAR EUR” sau REAR USA”.

STATUS

Apasati butonul SEL (3) o data, simbolul STATUS ON va aparea pe ecran, invertiti apoi butonul VOL (3) pentru a selecta oricare dintre posturile radio (1~6) dorite pe lungimea de banda curenta. Daca statusul nu a fost reglat timp de cateva secunde, pe ecran va aparea STATUS OFF.

VOLUM

Rotiti butonul VOL (3) in sensul acelor de ceasornic sau in sens invers pentru a accentua sau a diminua nivelul sunetului. Nota: Aparatul este setat initial pe modul volumului.

TREBLE

Apasati butonul SEL (3) de doua ori, reglati nivelul sunetelor inalte prin rotirea butonului VOL (3).

BALANS

Apasati butonul SEL (3) de trei ori, reglati nivelul dorit al balansului intre difuzoarele din stanga si dreapta prin rotirea butonului VOL (3).

FADER

Apasati butonul SEL (3) de patru ori, reglati nivelul dorit al balansului intre difuzoarele din fata si din spate prin rotirea butonului VOL (3).

SENZOR TELECOMANDA

Indreptati telecomanda spre receptor, catre senzorul telecomenzii (4); apasati tastele de la telecomanda pentru a controla functiile sistemului (optional).

AFISAJ LCD

Ecranul LCD (6) afiseaza starea curenta de functionare a aparatului.

MODUL SELECTARE

Apasati butonul MOD (8) pentru a selecta intre optiunile radio, intrare auxiliara, I-POD, modul USB sau SD/MMC.

ALEGEREA LUNGIMII DE UNDA

Pe modul radio, apasati butonul BND (9) in mod repetat, pentru a alege lungimea de unda dorita. Lungimea de unda se va schimba in urmatoarea ordine:



MEMORARE AUTOMATA

Apasati si tineti apasat butonul (5) AMS pentru cateva secunde, radioul cauta o frecventa si verifica semnalul pana cand un ciclu de cautare este terminat. Astfel, primele 6 dintre posturile de radio receptionate sunt stocate in memorie, accesul la acestea se face prin apasarea pe butoanele numerotate.

FUNCTIILE PENTRU MP3

FUNCTII DE CAUTARE (exemplu cautare piesa).

Cum sa cautati piesa cu numarul „132”, numita „WXY.MP3”.

- 1) Apasati si tineti apasat butonul AMS (5) timp de cateva secunde, accesati modul (initial) al cautarii piesei.
- 2) Apasati butonul SEL (3), pe ecran va fi afisat „TRK ***”, selectati apoi prima cifra invartind butonul VOL (3) pana cand prima cifra este „1”, ecranul LCD va afisa „- 1” si se va intoarce apoi la „— 1*”.
- 3) Apasati butonul SEL (3) pentru a confirma prima cifra sau cateva secunde mai tarziu, sistemul va sari automat la urmatoarea cifra si va palpai.
- 4) Rotiti butonul VOL(3) pentru a stabili cifra a doua si a „3” cifra, ecranul LCD va afisa „13*”.
- 5) Apasati butonul SEL (3) sau sistemul va sari automat la a treia cifra, invartiti butonul VOL (3) pentru a stabili a treia cifra „2”, ecranul LCD va afisa „132”.
- 6) In final apasati butonul SEL (3), iar piesa numarul „132” va fi redata imediat.

FUNCTII DE CAUTARE (exemplu cautare fisier)

Pentru a asculta o piesa de pe Mp3 (pe redare normala)

- 1) Apasati si tineti apasat butonul AMS (5) timp de cateva secunde, apasati scurt o data pentru a accesa modul cautarii fisierului.
- 2) Rotiti butonul VOL (3) manual pentru a introduce prima litera dorita.
- 3) Apasati butonul SEL (3) pentru a confirma prima litera sau cateva secunde mai tarziu, sistemul va sari automat la urmatoarea litera si va palpai.
- 4) Pentru urmatoarele litere se va proceda la fel.
- 5) Dupa ce caracterele dorite au fost selectate (titlul piesei), apasati butonul SEL (3), piesa introdusa manual va porni.
- 6) In cazul in care piesa introdusa manual nu porneste sau nu exista, pe ecranul LCD va aparea mesajul „NOT FOUND” (NU SE GASESTE).

Nota: Daca literele introduse nu sunt cele dorite, puteti sa le stergeti prin apasarea butonului BND (11).

FUNCTII DE CAUTARE (exemplu cautare director)

- 1) Apasati si tineti apasat butonul AMS (5) timp de cateva secunde, apasati scurt de doua ori pentru a accesa modul cautarii directorului.
- 2) Apasati butonul SEL (3) numarul tuturor directoarelor va fi afisat.
- 3) Invertiti butonul VOL (3) pentru a selecta unul dintre directoare.
- 4) Apasati butonul SEL (3) pentru a accesa directorul selectat.
- 5) Invertiti butonul VOL (3) pentru a selecta una dintre piese din directorul selectat.
- 6) In final apasati butonul SEL (3), piesa selectata din directorul curent va incepe redarea.

FUNCTII RADIO

REGLARE MANUALA

Apasati si tineti apasat butonul (10) **I◀◀** sau **▶▶I** timp de mai mult de 3 secunde pana cand simbolul „MANUAL” apare pe ecran, apasati butonul **I◀◀** sau **▶▶I** (10) in mod continuu pentru a selecta posturi radio in sus sau in jos.

REGLARE AUTOMATA

Apasati butoanele **I◀◀** sau **▶▶I** (10) radioul va cauta automat un post radio.

MEMORARE AUTOMATA

Apasati si tineti apasat butonul (15) AMS pentru cateva secunde, radioul cauta o frecventa si verifica semnalul pana cand un ciclu de cautare este terminat.

Astfel, primele 6 dintre posturile de radio receptionate sunt memorate, accesul la acestea se face prin apasarea butoanelor numerotate.

SCANARE PROGRAME

Apasati scurt butonul (15) AMS pentru a scana un post de radio reglat. Cand nivelul de intensitate al campului este mai mare decat un nivel minim, radioul ramane reglat pe acel buton pentru cateva secunde cu decuplare de pe modul silentios, apoi cauta din nou.

MEMORARE POSTURI RADIO (Functionare doar de la telecomanda)

Apasati oricare dintre butoanele presetate (de la 1 la 6) pentru a selecta un post radio, care a fost memorat. Apasati acest buton timp de cateva secunde, postul radio curent va fi memorat la butonul numerotat.

REVOCARE POSTURI RADIO PRESETATE

Pe modul radio, apasati butonul „SEL”, cand pe ecranul LCD apare „STATUS”, invertiti butonul pentru volum pentru a selecta posturile radio dorite sau folositi telecomanda. Puteti apasa direct tasta „BND” si optiunile „M1” ~ „M6” pentru stergerea posturilor radio presetate.

LOCAL/LA DISTANTA

Apasati butonul „SEL” de mai multe ori pana cand pe ecranul LCD vor aparea „LOC” sau „DX”, invertiti butonul VOL pentru a schimba posturile radio LOCALE sau cele LA DISTANTA sau puteti apasa tasta „LOC” a telecomenzii pentru a schimba direct.

FUNCTII AUX IN, USB, CARD SD/MMC

AUX IN

Conectati dispozitivul extern la mufa AUX IN (11), apasati butonul MOD (8) pentru a selecta modul AUX IN.

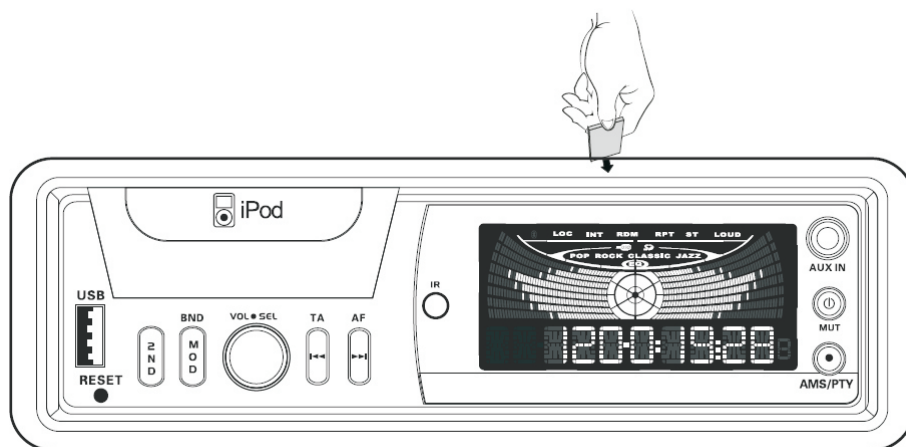
USB

Introduceti dispozitivul USB din dotare in mufa USB (7), apoi apasati butonul MOD (8) pentru a selecta modul USB, sistemul va porni automat redarea continutului dispozitivului USB.

SD/MMC

Introduceti cardul SD/MMC in mufa SD (13), apasati butonul MOD (8) pentru a selecta modul SD, sistemul va porni automat redarea continutului cardului.

Metoda de introducere a cardului SD



IPOD OPERATION

Pentru a viziona fisiere video, audio sau fotografii de pe dispozitivul I-POD, introduceti-l in mufa I-POD (7).

Apasati imediat butonul 2ND (9), pe afisajul panoului frontal va aparea „MENIUL”, invartiti butonul VOL (3) pentru a alege piesa dorita si apasati butonul SEL (3), piesa selectata va porni. Puteti de asemenea apasa butonul 2ND (9) pentru a reveni la starea anterioara de functionare.

Apasati si tineti apasat butonul 2ND (9) timp de cateva secunde pentru a schimba intre „MOD 2” si „MOD 4”.

Note: aceasta schimbare nu poate fi efectuata folosind telecomanda.

MODUL 2: (Functionare in doua moduri)

Butoanele de pe panoul frontal si dispozitivul I-POD sunt disponibile, cu toate acestea, in timpul functionarii, pe afisaj apare doar „I POD”. Informatia va aparea pe ecranul Ipod-ului si puteti actiona direct Ipod-ul sau puteti folosi tastatura sau telecomanda pentru a actiona Ipod-ul;

Modul 2: Utilizati tastele „2ND”, „V+”, „V-” si „SEL” pentru operarea IPOD-ului.

Note: Daca doriti sa actionati IPOD-ul, se recomanda sa porniti ecranul pentru a putea vedea informatiile cu privire la piese.

Modul 4: (Functionare intr-un singur mod)

Butoanele de pe panoul frontal sunt disponibile doar in timpul functionarii, pe afisaj apare informatia curenta de pe „I POD”. Note: Pe acest mod, IPOD-ul functioneaza doar ca un stick de memorie.

Pe panoul frontal, apasati butonu **◀◀** sau **▶▶** (10) pentru a merge la piesa anterioara sau urmatoare, numarul piesei va aparea pe afisaj, puteti de asemenea apasa butonul pentru derulare inapoi sau inainte a piesei, I-POD-ul isi incepe redarea dupa ce eliberati butonul. Apasati butonul de pornire (2) **⏻** temporar pentru a intrerupe redarea discului, apasati butonul inca o data pentru a relua redarea.

Apasati „5” sau „6” pentru a schimba lista de redare a IPOD-ului.

FUNCTII RDS

AF: Butonul AF (13) comanda activarea cautarii AF. Indicatorul AF este afisat cand AF este pornit. Cautarea AF este activata cand semnalul nu este bun. Pe modul FM, cand AF este pornit, functiile SEEK (CAUTARE), SCAN(SCANARE), AUTO, MEMORY (MEMORIE) pot doar receptiona si salva programe cu emisie RDS. Cu toate acestea, cand optiunea ITALIA este utilizata, indiferent daca e sau nu RDS, programele care corespund nivelului SD pot fi receptionate si salvate. Conditii indicatorului: AF PORNIT, informatia RDS este receptionata. Pe modurile AF OPRIT, AF lumineaza, AF pornit, informatia RDS nu se receptioneaza. Modul REGION-AF este transformat in modul REGION PORNIT/OPRIT, cand modul AF pornit este activat pentru mai mult de o secunda. ON: CODUL PI este verificat cand controlul AF este in desfasurare. OFF: CODUL PI si aria de acoperire nu sunt verificate cand AF este in desfasurare.

TA: (INFORMATII DESPRE TRAFIC)

Butonul TA (5) este pornit/oprit si indicatorul TA este afisat.

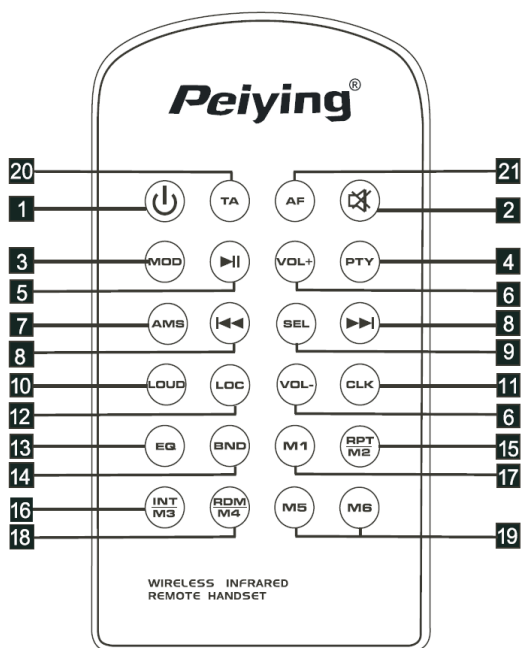
Cand se transmit informatii despre trafic, indiferent de mod, informatiile sunt receptionate si se vor auzi la radio. Daca NIVELUL VOLUMULUI este sub 20, volumul se ridica automat la 20, si revine la modul si volumul anterior cand informatiile despre trafic s-au oprit. Daca volumul este modificat in timpul unei informatii despre trafic, numai volumul anterior este valabil.

- Cand TA este pornit, functiile SEEK, SCAN, AUTO MEMORY pot fi receptionate sau salvate numai daca s-a receptionat codul de identificare al programului traficului.
- Cand TA este pornit, codul de identificare al programului traficului nu se receptioneaza intr-un timp stabilit.
- Alarma TA: NO TA/TP este afisat si alarma este oprita.
- Cautare TA: CAUTAREA TA este activata.

PTY: (CODUL TIPULUI DE PROGRAM)

1) MODUL RADIO - PTY anterior este afisat cand tasta PTY este apasata. Daca nici o alta tasta nu este apasata timp de 2 secunde, PTY anterior selectat va fi cautat. In timpul LOOP 1, daca PTY dorit nu este gasit, NO PTY va fi afisat. Exista 2 tipuri de programe: SPEECH si MUSIC. Apasand PTY o data, apare grupul MUSIC. Cand PTY este apasat a doua oara, apare grupul SPEECH. Tastele M1~M6 pot fi folosite pentru alegerea tipului de program dorit. M1 POP ROCK, M1 INFORMATII LEGATE DE SPORT SI EDUCATIE, M2 TEATRU CULTURA STIINTE, M3 MUZICA CLASICA, M3 DIVERSE, VREME, FINANTE, M4 JAZZ, COUNTRY, M4 COPII, SOCIAL, RELIGIE, M5 MUZICA VECHIE, M5 TELEFON, CALATORII, TIMP LIBER, M6 MUZICA POPULARA, M6 DOCUMENTARE

TELECOMANDA



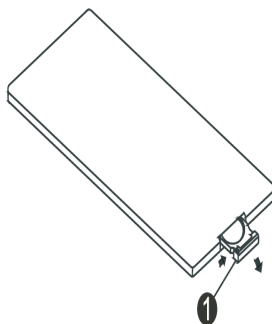
1. Butonul de pornire
2. Silentios
3. Butonul MODE
4. Butonul PTY (RDS)
5. Buton Pauza/Redare
6. Volum+/-
7. Buton AMS
8. Reglare/selectare piese/FFW/FRW
9. Meniu selectare
10. Buton loudness
11. Afisare timp si Reglare

12. Buton LOCAL
13. Buton Egalizator
14. Buton lungime de unda
15. Repetare redare/ Buton numerotat
16. Intro piese/ Buton numerotat
17. (M1) Buton numerotat
18. Redare aleatoare/ Buton numerotat
19. (M5-M6) Numar/ DIR+/-
20. Butonul TA
21. Butonul AF

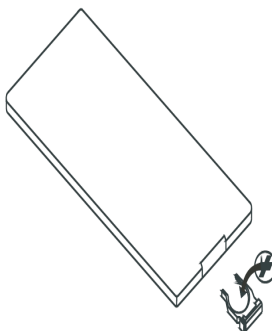
INLOCUIREA BATERIEI LA TELECOMANDA

Cand raza de operare a telecomenzii slabeste sau telecomanda nu mai functioneaza este recomandata inlocuirea bateriei vechi si inlocuirea cu o baterie noua. Asigurati-va ca polaritatea bateriei este corecta inainte de inlocuire, in caz contrar telecomanda se poate defecta.

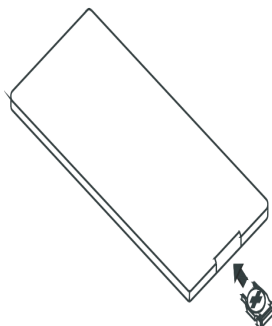
1. Scoateti suportul pentru baterie in timp ce apasati sistemul de blocare (1).



2. Puneti bateria cu semnul (+) in sus in suport.



3. Inserati suportul in telecomanda.



SPECIFICATII

Specificatii generale

Alimentarea:	DC 12V, minusul la masa
Putere maxima:	40W x 4 canale
Dimensiuni:	178 x 165 x 50mm
Debit:	10A

Ton:

Bass (la 100Hz):	+10dB / -10dB
Treble (la 100Hz):	+10dB / -10dB

Radio FM

Acoperire (MHz):	87.5 - 108 (Europe/Korea) 87.5 - 107.9 (USA)
IF:	10.7 MHZ
Sensibilitate (S/N=30dB):	12dBu
Separare stereo:	>30dB

Radio AM

Acoperire (KHz):	531 - 1602 (Korea) 522 - 1620 (Europe) 530 - 1710 (USA)
IF:	450 KHz
Sensibilitate (S/N=20dB):	32dBu

DEPANARE

Înainte de a consulta tabelul, verificați conexiunile cablurilor. Dacă vreuna din probleme persista după ce ați parcurs tabelul de mai jos, consultați cel mai apropiat furnizor.

Simptome	Cauze	Soluii
Nu se alimentează	Nu este pus contactul	Dacă alimentarea este corespunzătoare puneți contactul pe ACC
	Siguranta s-a ars	Înlocuiți siguranța
Fără sunet	Volumul este la minim	Reglați volumul la nivelul dorit
	Cablurile nu sunt conectate corespunzător	Verificați conexiunea cablurilor
Sunet întrerupt	Unghiul de instalare este mai mare de 30°	Reglați unghiul de instalare la mai puțin de 30°
Butoanele de comandă nu funcționează	Microprocesorul montat în interior nu funcționează corespunzător	Apasați butonul RESETARE sau reinstalați partea din față
Radioul sau Selectarea automată nu funcționează	Cablul de antenă nu este conectat corespunzător	Conectați cablul antenei în mod corespunzător
	Semnalul este prea slab	Selectați posturile de radio manual

Romania



Reciclarea corectă a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)

Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale.

Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice.

Utilizatori instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.



Produs în RPC pentru Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resița, CS, ROMANIA.